



Grad Sarajevo
City of Sarajevo

Bosna i Hercegovina
Federacija Bosne i Hercegovine
Kanton Sarajevo
Grad Sarajevo
GRADSKO VIJEĆE

**Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu
(prijedlog)**

**Predlagač: Komisija za međunarodnu
saradnju**

**Obrađivač: Stručna služba gradonačelnika
Grada Sarajeva**

Sarajevo, decembar 2020. godine

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3
71000 Sarajevo, BiH
Tel: +387 33 216 659
Fax: +387 33 205 874
Email: gsgv@sarajevo.ba
Web: gradskovijece.sarajevo.ba



Na osnovu člana 26. i člana 74. Statuta Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 34/08 – prečišćeni tekst), a u vezi sa članom 57. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj 28/09), Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na ____ sjednici, održanoj ____ godine, donijelo je

(prijedlog)

PROGRAM MEĐUNARODNE SARADNJE GRADA SARAJEVA ZA 2021. GODINU

I. UVOD

Programom rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2020. godinu, broj 01-GV-02-1378/19 od 17.12.2019. godine, predviđeno je donošenje Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu.

Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu sadrži misiju, viziju i ciljeve međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu, teme iz Programa rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2021. godinu, iz oblasti *Saradnja i udruživanje*, te plan aktivnosti u oblasti međunarodne saradnje za 2021. godinu.

II. MISIJA, VIZIJA I CILJEVI MEĐUNARODNE SARADNJE GRADA SARAJEVA

Misija međunarodne saradnje Grada Sarajeva:

U međunarodnim odnosima diplomatija gradova sve je prisutnija, budući da gradovi postaju ključne karike u procesu razvoja regija i država, te značajan subjekat međunarodnih odnosa. U tom procesu, glavni gradovi imaju posebnu ulogu i odgovornost, jer se preko saradnje glavnih gradova unapređuje i bilateralna saradnja između dvije zemlje na obostranu korist i u cilju zajedničkog prosperiteta.

Glavni grad Bosne i Hercegovine ima značajnu ulogu u ostvarivanju vanjske politike države ostvarivanjem međunarodne saradnje sa gradovima i metropolama drugih država i međunarodnim institucijama.

Razvijanjem i poticanjem međunarodne saradnje, povezivanjem sa drugim jedinicama lokalne samouprave, vladinim i nevladinim organizacijama, stvaranjem i razvijanjem mreža gradova, stvara se prostor za unaprjeđenje različitih oblasti djelovanja, za pronalaženje i primjenu rješenja za urbane izazove sa kojima se suočavamo, kao i za privlačenje stranih investicija, a sve u cilju poboljšanja kvaliteta života građana.

Grad Sarajevo ima uspostavljene pobratimske odnose sa 30, a partnerske sa 13 gradova Evrope i svijeta i član je 13 međunarodnih asocijacija. Pobratimski i partnerski odnosi ozvaničeni su potpisivanjem sporazuma koji omogućavaju pokretanje niza zajedničkih inicijativa i realizaciju konkretnih projekata od obostranog interesa i u korist građana.

Vizija međunarodne saradnje Grada Sarajeva:

Međunarodnu saradnju Grada Sarajeva, koja je prvenstveno u funkciji razvoja grada, potrebno je usmjeriti ka sprovođenju aktivnosti koje imaju za cilj jačanje regionalne saradnje, koordinaciju i povezivanje glavnih gradova, te realizaciju projekata od interesa i u okviru nadležnosti Grada Sarajeva.

U svrhu daljnje afirmacije glavnog grada Bosne i Hercegovine kao političkog, privrednog, obrazovnog, kulturnog, sportskog i turističkog centra regije i Evrope uopće, te povećanja vidljivosti Sarajeva na međunarodnom planu i postizanja evropskih i svjetskih standarda, potrebno je posebnu pažnju posvetiti projektima koji potiču saradnju, razmjenu iskustava i primjenu dobre prakse i najboljih rješenja u oblastima: organizacije i upravljanja gradom, razvoja „pametnog grada“, digitalizacije i e-upravljanja, održive urbane mobilnosti, zaštite okoliša, privrede, kulture, obrazovanja, turizma, sporta, revitalizacije i uređenja kulturno-historijskih objekata, korištenja fondova pretpristupne pomoći EU, te ostalim oblastima od značaja za Grad Sarajevo.

Ciljevi međunarodne saradnje Grada Sarajeva:

Planirano je da se aktivnosti Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje tokom 2021. godine odvijaju, kako slijedi:

- na bilateralnom nivou u formi saradnje sa pobratimskim, partnerskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama;
- na multilateralnom nivou kroz učestvovanje u radu međunarodnih asocijacija čiji je Grad Sarajevo član, i organiziranje ili učestvovanje u međunarodnim skupovima od značaja za Grad Sarajevo;
- kroz saradnju sa diplomatsko-konzularnim predstavništvima sa sjedištem u Bosni i Hercegovini i izvan nje i međunarodnim organizacijama i specijalnim misijama u Bosni i Hercegovini.

Ciljevi međunarodne saradnje Grada Sarajeva u 2021. godini su sljedeći:

- Unaprijediti postojeće veze sa pobratimskim, prijateljskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama u konkretniju saradnju.
- Unaprijediti saradnju sa regionalnim gradovima i proširiti saradnju na glavne gradove država članica Evropske unije, glavne gradove država Jugoistočne Evrope i glavne gradove zemalja kandidatkinja i potencijalnih kandidatkinja za članstvo u Evropsku uniju.
- Uspostaviti saradnju sa gradovima Evrope i svijeta sa kojima do sada nije ostvaren kontakt, a za koje se pokaže interes.
- Unaprijediti saradnju sa gradovima Beogradom i Zagrebom sa kojima je 17.8.2018. godine održan prvi trilateralni sastanak sa fokusom na kreiranje jedinstvene turističke ponude.
- Unaprijediti saradnju sa glavnim gradovima Jugoistočne Evrope (Beograd, Zagreb, Ljubljana, Skoplje, Podgorica, Tirana, Atina, Bukurešt, Sofija) u oblasti turizma, obrazovanja, privrede i lokalne uprave, kako je dogovoreno na „Prvom Samitu gradonačelnika glavnih gradova jugoistočne Evrope“, održanom u Sarajevu 5.4.2019. godine.

- Saradnju sa gradovima ne ograničiti samo na razmjene posjeta zvaničnih delegacija, već je osnažiti kroz konkretne projekte i susrete građana.
- Učestvovati u radu međunarodnih asocijacija čiji je Grad Sarajevo član.
- Organizirati međunarodne skupove ili učestvovati u međunarodnim skupovima od značaja za Grad Sarajevo.
- Uspostaviti i unaprijediti parlamentarnu saradnju Gradskog vijeća Grada Sarajeva sa predstavnicima gradskih vijeća pobratimskih, prijateljskih i drugih gradova.
- Pripremiti i realizirati posjete predstavnika prijateljskih, pobratimskih i drugih gradova i međunarodnih institucija Gradu Sarajevu i predstavnika Grada Sarajeva prijateljskim, pobratimskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama.
- Pripremiti i realizirati ad hoc aktivnosti od zajedničkog interesa, koje nisu predviđene Programom rada, ali su sastavni dio međunarodne saradnje Grada Sarajeva i važne su za razmjenu znanja i iskustava.
- Sarađivati i koordinirati međunarodne aktivnosti sa državnim institucijama Bosne i Hercegovine radi bolje promocije Grada Sarajeva i Bosne i Hercegovine.
- Koordinirati međunarodnih aktivnosti s gradskim općinama i Kantonom Sarajevo.

Obzirom da međunarodna saradnja gradova inicira kontinuiranu razmjenu informacija, znanja i iskustava u različitim oblastima od zajedničkog interesa, ključan je multisektorski pristup, odnosno rad različitih gradskih službi na pripremi i realizaciji konkretnih projekata, u zavisnosti od oblasti na koju se projekat odnosi.

III. PROGRAM RADA GRADSKOG VIJEĆA GRADA SARAJEVA ZA 2021. GODINU /OBLAST SARADNJA I UDRUŽIVANJE/

Naziv materijala: **Izveštaj o aktivnostima Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje u 2020. godini.**

Pravni ili drugi osnov za izradu: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva.

Predlagač: Gradonačelnik.

Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnika Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju.

Rok za izradu, odnosno razmatranje: februar.

Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva.

Kratak sadržaj materijala: Izveštaj o realizaciji Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2020. godinu i Izveštaj o aktivnostima Gradonačelnika na provođenju politike Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje.

Naziv materijala: **Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu (Nacrt).**

Pravni ili drugi osnov za izradu: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva.

Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju.

Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnika Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju.

Rok za izradu, odnosno razmatranje: oktobar.

Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva.

Kratak sadržaj materijala: Osnovne smjernice i aktivnosti koje se predviđaju realizirati. (Prijedlog zaključka kojim se Nacrt Odluke upućuje u javnu raspravu).

Naziv materijala: **Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2022. godinu (Prijedlog).**

Pravni ili drugi osnov za izradu: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva.

Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju.

Nosilac izrade: Stručna služba gradonačelnika Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju.

Rok za izradu, odnosno razmatranje: decembar.

Organi koji će razmatrati materijal: Gradski savjet i Gradsko vijeće Grada Sarajeva.

Kratak sadržaj materijala: Izveštaj o provedenoj javnoj raspravi i prijedlog Programa izrađen na osnovu utvrđenog nacrtu i prihvaćenih rješenja proizašlih iz javne rasprave.

IV. PLAN AKTIVNOSTI

- **Izložba „Exodus“, maestra Safeta Zeca, u zgradi Ujedinjenih nacija u New Yorku.**
Planirano je da se izložba otvori 27. januara, dana koji je Generalna skupština Ujedinjenih nacija, donošenjem Rezolucije o danu sjećanja na holokaust 2005. godine, proglasila „*Međunarodnim danom sjećanja na žrtve holokausta*“.
Mjesto i termin: Zgrada Ujedinjenih nacija u New Yorku (SAD), 27.1.2021. godine.
- **Posjeta inostranih delegacija u povodu 5. aprila – Dana opsade grada Sarajeva i 6. aprila - ana grada Sarajeva.**
Grad Sarajevo poziva pobratimske i prijateljske gradove da prisustvuju obilježavanju 5. aprila – Dana opsade grada Sarajeva i 6. aprila – Dana grada Sarajeva. To je prilika za susret gradonačelnika i vijećnika Grada Sarajeva s kolegama iz drugih gradova, ali i razmjenu iskustava, uspostavljanje i unaprjeđenje saradnje na regionalnom i međunarodnom nivou.
Mjesto i termin: Sarajevo, 5.-7.4.2021. godine.
- **Obilježavanje 9. maja – Dana Evrope i Dana pobjede nad fašizmom.**
Mjesto i termin: Vijećnica, 9.5.2021. godine.
- **Regionalni molitveni doručak u Mostaru.**
Grad Mostar je uz saglasnost Američkog kongresa odabran za domaćina *molitvenog doručka za Jugoistočnu Evropu*, koji će se u organizaciji Organizacionog odbora Međunarodne neprofitne organizacije „International Prayer Fellowship“ sa sjedištem u Mostaru, održati u maju 2021. godine.
Od Grada Sarajeva se očekuje da bude jedan od glavnih partnera projekta, te finansijska podrška organizacionim aktivnostima, među kojima su doček kongresmena i senatora, članova State Department-a i ostalih predstavnika Sjedinjenih Američkih Država u Sarajevu, a koji uključuje i troškove poput prijevoza (avionske karte i sl.).
Mjesto i termin: Mostar, maj 2021. godine.
- **Retrospektivna izložba djela umjetnika Safeta Zeca u okviru obilježavanja 14. godišnjice službenog prijateljstva između Sarajeva i Dubrovnika.**
Mjesto i vrijeme: Dubrovnik, maj ili juni 2021. godine.
- **Peti Austrijski bal u Sarajevu.**
Mjesto i termin: Vijećnica, juni 2021. godine.
- **5. Samit gradonačelnika glavnih gradova Srednje i Istočne Evrope i NR Kine 17+1.**
Na 4. Samitu gradonačelnika glavnih gradova Srednje i Istočne Evrope i NR Kine 17+1, održanom u Tirani 2019., Grad Sarajevo je proglašen za domaćina 5. Samita koji se trebao održati 2020. godine, ali je zbog pandemije COVID-19, pomjeren za 2021. godinu.
Mjesto i termin: Sarajevo (termin će biti utvrđen naknadno).
- **Godišnji sastanak Svjetske unije olimpijskih gradova (UMVO).**
Na Godišnjem sastanku Svjetske unije olimpijskih gradova (UMVO), održanom u Tokyju od 11. do 15.11.2019. godine, predloženo je da Grad Sarajevo bude domaćin Godišnjeg sastanka UMVO 2021. godine.
Mjesto i termin: Sarajevo, oktobar 2021. godine.

- **Kulturna manifestacija „Dani kulture Sarajeva u Bursi“.**
Gradove Sarajevo i Bursu veže dugogodišnje prijateljstvo koje datira od 1979. godine, a koje je obnovljeno potpisivanjem „Sporazuma o saradnji“ 26.2.2020. godine. Sporazumom je predviđeno i jačanje kulturne saradnje, a s tim u vezi gradonačelnici Sarajeva i Burse su prilikom razgovora obavljenih tokom 2020. godine, dogovorili održavanje manifestacije “Dani kulture Sarajeva u Bursi”, i “Dani kulture Burse u Sarajevu”.
Termin će biti utvrđen naknadno.
- **Festival Regionalne unije teataru „Ruta“.** Razmjena gostovanja Kamernog teatra 55 Sarajevo, MGL Ljubljana, Kazalište Ulysses Zagreb, Gradskog pozorišta Podgorica, Dramskog teatra Skoplje, Beogradskog dramskog pozorišta.
Mjesto i termin: Sarajevo, maj 2021. godine.
- **Izvedba predstave o kralju Tvrtku I Kotromaniću** u gradovima u regiji i pobratimskim gradovima, koja bi se realizirala u saradnji Grada Sarajeva sa Ministarstvom kulture i sporta Kantona Sarajevo i Narodnim pozorištem Sarajevo.
- **Simbolično obilježavanje godišnjica saradnje sa pobratimskim/prijateljskim gradovima, kako slijedi:** Tianjin (40 godina), Barcelona i Tirana (25 godina), Zagreb (20 godina), Novi Pazar (10 godina), Vukovar (10 godina).
- **Poklanjanje replike sarajevskog sebilja pobratimskim prijateljskim i gradovima.**
- **Realizacija projekta „Sarajevo pametni grad“ – implementacija rješenja sa ciljem unaprjeđenja kvaliteta života građana glavnog grada Bosne i Hercegovine.**
- **Tradicionalne posjete predstavnika Grada Sarajeva gradovima povodom obilježavanja „Dana grada“ ili povodom sličnih manifestacija.**
- **Saradnja predstavnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva sa predstavnicima gradskih vijeća pobratimskih i prijateljskih gradova Grada Sarajeva.**
U cilju razmjene iskustava i realizacije aktivnosti od zajedničkog interesa planirano je unaprjeđenje i uspostavljanje saradnje s gradskim vijećima pobratimskih i prijateljskih gradova.
- **Priprema i realizacija posjeta predstavnika prijateljskih, pobratimskih i drugih gradova i međunarodnih institucija Gradu Sarajevu i predstavnika Grada Sarajeva prijateljskim, pobratimskim i drugim gradovima i međunarodnim institucijama.**
Radi se o ad hoc aktivnostima od zajedničkog interesa, koje nisu predviđene Programom rada, ali su sastavni dio međunarodne saradnje Grada Sarajeva i važne su za razmjenu znanja i iskustava.
- **Učestvovanje u aktivnostima međunarodnih asocijacija čiji je Grad Sarajevo član i u ostalim asocijacijama.**
Učešće Grada Sarajeva u aktivnostima međunarodnih asocijacija čiji je član i ostalim asocijacijama.

- **Saradnja sa diplomatsko-konzularnim predstavništvima u Bosni i Hercegovini i izvan Bosne i Hercegovine.**

Saradnja sa diplomatsko-konzularnim predstavništvima u Bosni i Hercegovini i izvan nje, kontinuirana je aktivnost u oblasti međunarodne saradnje koja rezultira održavanjem manifestacija kulturnog, obrazovnog, sportskog, ali i drugih sadržaja, realizacijom projekata, te promocijom grada Sarajeva.

VII FINANSIJSKA SREDSTVA

Sredstva za realizaciju Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu osiguravaju se u Budžetu Grada Sarajeva za 2021. godinu.

**PREDSJEDAVAJUĆI
GRADSKOG VIJEĆA GRADA SARAJEVA**

Dr. Igor Gavrić

Broj:

Datum:

IZVJEŠTAJ
O PROVEDENOJ JAVNOJ RASPRAVI NA NACRT PROGRAMA
MEĐUNARODNE SARADNJE GRADA SARAJEVA ZA 2021. GODINU

U skladu sa Zaključkom Gradskog vijeća Grada Sarajeva, broj 01-GV-02-1121/20 od 30.11.2020. godine, usvojenim na 43. sjednici Gradskog vijeća Grada Sarajeva, održanoj 30.11.2020. godine, Komisija za međunarodnu saradnju Gradskog vijeća Grada Sarajeva i Stručna služba gradonačelnika Grada Sarajeva – Odjeljenje za međunarodnu saradnju, proveli su javnu raspravu na Nacrt Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu.

Pozivi za učešće u javnoj raspravi su, u skladu sa navedenim Zaključkom, upućeni sljedećim subjektima: gradskim vijećnicima, klubovima gradskih vijećnika i Gradonačelniku.

Subjekti u javnoj raspravi, koja je trajala od 02. do 11.12.2020. godine, nisu imali primjedbi, prijedloga i sugestija.

Komisija za Statut i akte Gradskog vijeća Grada Sarajeva, na svojoj 71. sjednici, održanoj 23.10.2020. godine, u funkciji pripreme za 43. sjednicu Gradskog vijeća Grada Sarajeva, razmatrala je Mišljenje o Nacrtu Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu. Nakon uvodnog izlaganja i rasprave, na prijedlog Predsjedavajućeg, Komisija za Statut i akte je sa sedam glasova „za“ i jednim glasom „protiv“ usvojila sljedeći zaključak:

1. Komisija za Statut i akte sugeriše da Grad Sarajevo u saradnji sa Ministarstvom kulture i sporta Kantona Sarajevo i Narodnim pozorištem Sarajevo, podrži realizaciju predstave o kralju Tvrtku I Kotromaniću, koja bi se izvodila u gradovima u regionu i pobratimskim gradovima, te da se ovaj prijedlog Komisije tretira kao prilog javnoj raspravi na Nacrt Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu.

Predlagač Nacrta Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2021. godinu prihvata navedeni zaključak Komisije za Statut i akte.